

To Music: To Life!

Laudibus in Sanctis	W. Byrd
Adoramus Te	C. Monteverdi
Ubi Caritas	M. Duruflé
Agnus Dei	S. Barber
4 Quartets, Op 92	J. Brahms
O Shöne Nacht, Spätherbst, Abendlied, Warum	
Elegischer Gesang	L. Beethoven
Jesus Bleibet Meine Freude	J. S. Bach

>>>> *Intermission* <<<<<

Be Still My Soul (Finlandia)	R. Matheson
Going Home (from New World Symphony)	Dvorak (arr. William Fisher)
Flower Song (duet from Lakmé)	L. Delibes
(Soprano; Kari Salvesen, Mezzo; Susanne Clampett)	
Bogoroditse Devo	S. Rachmaninoff
My Lord, What a Morning	arr. V. Johnson
Somewhere (Bernstein)	R. Edgerton
The Road Home	S. Paulus



Acknowledgements

Nanaimo Culture and Heritage
for their generous Project Grant

Thanks also to
Grace Rayson
Sue Brown
Maureen Garry
Cheryl Satre
St. Paul's Anglican Church

Translations

Laudibus in Sanctis

Celebrate the Lord most high in holy praises:
Let the firmament echo the glorious deeds
of God. Sing ye the glorious deeds of God,
and with holy voice. Sound forth oft the power
of his mighty hand. Let the warlike trumpet
sing the great name of the Lord: celebrate the
Lord with Pierian lyre. Let resounding timbrels
ring to the praise of the most-high God, lofty
organs peal to the praise of the holy God. Him
let melodious psalteries sing with fine string,
Him let joyful dance praise with nimble foot.
Let hollow cymbals pour forth divine praises,
cymbals filled with the sweet-sounding praise of
God. Let everything in the world that feeds upon
the air of heaven sing Halleluia to God
for evermore.

Adoramus Te

We adore you Christ and we bless you
because by your precious blood you have
redeemed the world. Have mercy on us

Ubi Caritas

Where charity and love are, God is there.
Love of Christ has gathered us into one.
Let us rejoice in Him and be glad.
Let us fear, and let us love the living God.
And from a sincere heart let us love one.
Where charity and love are, God is there.

Elegischer Gesang

Gently as you lived, have you finished,
more holy for the pain! No eye weeps for
the heavenly spirit's homecoming
Gently, gently as you lived, have you finished, you
-- gently as you lived you have finished, yes, you
have finished.

Jesus Bleibet Meine Freude

Jesus shall remain my joy, my heart's comfort
and sap, Jesus shall fend off all sorrow, He is the
strength of my life, the delight and sun of my eyes,
the treasure and wonder of my soul; therefore I
will not let Jesus go out of my heart and sight.

Brahms' Vier Quartette

1. O lovely night! In the heavens, the moon
gleams magically in all its splendour;
about it, the sweet comradeship of tiny stars.
The dew glimmers brightly on the green blades
of grass; with great power, the nightingale sings
out in the elder-bush; the young man steals
quietly to his sweetheart - O lovely night!

2. The grey mist drops down so silently
upon the field, wood and heath that it is as
if Heaven wanted to weep in overwhelming
sorrow. The flowers will bloom no more, the
birds are mute in the groves, and the last bit of
green has died; Heaven should indeed be
weeping.

3. Peacefully does night struggle with the day:
how to muffle it, how to dissolve it. That which
depressed me, are you already asleep, O Pain?
That which made me happy, say, what was it,
my heart? Joy, like anguish, I feel has melted
away, but they have gently invoked slumber
instead. And as I float away, ever skyward, it
occurs to me that life is just like a lullaby.

4. Why then do songs resound heavenward?
They would gladly lure down the stars, which
gleam and wander above; they would entice
Luna's lovely embraces, and invoke the warm,
blissful days of blessed gods - gladly would they
do this!

Bogoroditse Devo

Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace,
The Lord is with you. Blessed are you among
women and blessed is the fruit of your womb.
For you have borne the saviour of our souls.

From the Director

In our many dimensions of life and living, the music we listen to, perform and appreciate forms an integral part of our psyche. Our concerts are always an exploration of history, in that our music was conceived of and composed yesteryear – sometimes recently, sometimes centuries ago. This program begins with a work of celebration by Late Renaissance English composer, William Byrd, and comprises works of famed composers, Bach, Beethoven Brahms, Barber and Rachmaninoff as well as pieces from Dvorak and Sibelius symphonies and Bernstein's West Side Story. History indeed! As a special treat we have included the beautiful aria duet, the Flower Song from Delibes opera, Lakme. We hope you enjoy our program, "To Music: To Life!"



The Island Consort

Director: Bruce Farquharson

sopranos:

Mary Butt
Susanne Clampett
Zinda FitzGerald
Kari Salvesen
Mila Skeeles
Gail Smith

altos:

Patricia Armstrong
Valerie Duthie
Rebekka Haab
Linda Leonard
Rosemarie Sherban

basses:

Randall Donald
Peter Farquharson
Robin FitzGerald
Doug Kamp
Lionel Tanod

tenors:

David Brown
Don Butt
James Duthie
Eryn Krieger

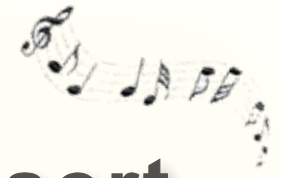
Accompanists:

Liam Pistor	piano
Karl Rainer	violin I
Leslie Krull	violin II
Sonya Parkin	viola
Hannah Wilson	violincello



The Island Consort

director Bruce Farquharson



presents

To Music To Life

Christ Church Gabriola

Saturday May 6, 2023 at 2.00 PM

St Andrew's United Church, Nanaimo

Sunday May 7, 2023 at 7.30 PM

\$20 at the door. (students: \$5)

Twelve and under: free



hostingnation